

JAVNI POZIV ZA KNJIŽEVNU REZIDENCIJU PISACA I PREVODITELJA

ODISEJEVO UTOČIŠTE

Objava poziva: 9. listopada 2019.

Rok za prijavu: 9 studenoga 2019.

O čemu je riječ?

Program književnih rezidencija **Odisejevo utočište** druga je faza projekta (2019. – 2021.) koji se sufinancira programom EU *Kreativna Europa* – potprogram *Kultura*. Mreža književnih rezidencija u svojoj se drugoj fazi proširila na pet europskih država – uz Hrvatsku, Grčku i Sloveniju tu su sad Srbija te Ujedinjeno Kraljevstvo.

Sam projekt **Odisejevo utočište** te mreža rezidencija koja je njegova okosnica, mišljeni su prvenstveno za mlade pisce i književne prevoditelje. Rezidencijalni i popratni program odvijat će se na otoku Mljetu (Hrvatska), u Ljubljani (Slovenija), u Larissi (Grčka), u Beogradu (Srbija) te na nekoliko lokacija u Walesu (UK).

Zamišljeno je da program rezidencija, čiji je naglasak na transnacionalnoj mobilnosti i razvoju publike, omogući mladim piscima i prevoditeljima da rade, nastupaju i predstave se unutar dva različita društvena i kulturna konteksta. Stoga sudjelovanje na rezidencijama može donijeti nove prilike i mogućnosti za stvaranje kontakata s drugim autorima, prevoditeljima, urednicima, izdavačima te predstavnicima različitih književnih organizacija iz Hrvatske, Grčke, Slovenije, Srbije i Ujedinjenog Kraljevstva. Rezidencije će biti obogaćene popratnim programom s fokusom na različite književne aktivnosti namijenjene specifičnim ciljanim skupinama u lokalnom kontekstu samih rezidencija.

Tema rezidencijalnog programa za 2020., odnosno prvu godinu projekta **Odisejevo utočište**, a koja se tiče svih rezidenata koji će biti odabrani u okviru u ovog poziva, jest **Knjižnica** – kao fizički prostor te kao virtualna baza podataka bitnih i relevantnih za bilo koji društveni, kulturni ili umjetnički kontekst. Uz razvoj Međunarodne knjižnice poezije, inicijativom u sklopu projekta Odisejevo utočište povezanom primarno s rezidencijom na Mljetu, rezidenti će promišljati o knjižnici kao jednom od najvažnijih simbola i spomenika mira i razumijevanja među ljudima prilaganjem pjesme, eseja, članka za blog ili prijevoda na navedenu temu.

Gdje se program odvija?

Mljet (Hrvatska): od siječnja 2020. do sredine svibnja 2020.; od studenog 2020. do prosinca 2020.

Ljubljana (Slovenija): od siječnja 2020. do sredine svibnja 2020.

Larissa (Grčka): od siječnja 2020. do prosinca 2020.

Beograd (Srbija): od siječnja 2020. do prosinca 2020.

Wales (UK): od sredine travnja 2020. do prosinca 2020.

Koliko traju rezidencije?

Mljet (Hrvatska): 2 ili 3 tjedna

Ljubljana (Slovenija): 2 ili 3 tjedna

Larissa (Grčka): 2 ili 3 tjedna

Beograd (Srbija): 2 tjedna

Wales (UK): 2 tjedna

Tko se može prijaviti?

- Prijavitelji moraju biti pisci (proza i/ili poezija) ili književni prevoditelji
- Prijavitelji moraju imati objavljene barem dvije knjige ili barem dva književna prijevoda
- Prijavitelji moraju imati najviše 40 godina (na datum podnošenja prijave ne smiju biti stariji od 40)
- Prijavitelji moraju biti hrvatski državljani
- Prijavitelji moraju imati napredno znanje engleskog jezika
- Prijavitelji su obvezni putovati u dvije od pet zemalja mreže, prema vlastitom izboru
- Prijavitelji su obvezni sudjelovati na dvije rezidencije tijekom godine dana
- Prijavitelji moraju biti otvoreni za suradnju i rad s drugim umjetnicima i partnerima
- Prijavitelji moraju napisati jedan tekst (format slobodan) za mrežnu stranicu projekta **Odisejevo utočište** tovar.hr za vrijeme svog boravka na rezidenciji
- Prijavitelji moraju biti zainteresirani za razvijanje odnosa s lokalnom publikom

NAPOMENA: Kako bi bili uzeti u obzir za program rezidencija, prijavitelji moraju udovoljavati svim navedenim kriterijima prihvatljivosti.

Što je ponuđeno?

- Dvije rezidencije u dvije različite države tijekom jedne godine
- Uvodni nastup, književna večer, drugi događaji i radionice
- Podrška rezidentu
- Promocija rezidenata na društvenim mrežama, biltenu i mrežnoj stranici projekta **Odisejevo utočište**, kao i na društvenim mrežama, biltenima i mrežnim stranicama partnera
- Mogućnosti za umrežavanje i međunarodnu vidljivost
- Pokriveni troškovi smještaja i putovanja (ekonomska klasa)
- Honorar (400 eura bruto) i troškovi (300 eura bruto u Hrvatskoj, Grčkoj, Srbiji i Sloveniji; 500 eura bruto u Walesu)
- Fantastična prilika za mladog pisca ili prevoditelja s afinitetima za daljnji razvoj da iskoristi ovu priliku i stekne iskustvo kojim može unaprijediti svoju karijeru, stvarati nove uratke, baviti se istraživanjem relevantnim za svoj rad, kao i eksperimentirati ili odvesti svoje pisanje u nekom novom smjeru.

Što je potrebno za prijavu?

PDF koji uključuje:

1. Životopis (tablični ili narativni, ne duži od jedne stranice)
2. Motivacijsko pismo s obrazloženjem zašto prijavitelj želi posjetiti određene rezidencije te planom rada za vrijeme boravka na rezidencijama, npr. rad na novom romanu, zbirci priča ili poezije, prijevodu, itd. (ne duže od jedne stranice)
3. Bibliografija
4. Odabir lokacija rezidencija
- (5.) Pismo preporuke (nije obavezno)

Prijave moraju biti poslane na ulysses@sandorf.hr najkasnije **do 9. studenoga 2019.**

Za bilo kakva daljnja pitanja o javnom pozivu ili projektu možete poslati poruku na: ulysses@sandorf.hr.

Kada će biti objavljeni rezultati?

Izborna komisija, sastavljena od tri stručnjaka iz područja književnosti, predložit će **tri prijavitelja iz Hrvatske** za sudjelovanje u programu rezidencija tijekom 2020.

Rezultati će biti objavljeni na mrežnim stranicama i društvenim mrežama projekta i partnera **početkom prosinca 2019.** Predloženi kandidati će također biti obaviješteni putem e-poruke.

Više o partnerima i njihovom radu možete pronaći na sljedećim poveznicama:

- DSP (<http://drustvo-dsp.si/en/home/>)
- KROKODIL (<http://www.krokodil.rs/eng/krokodils-writer-in-residence/>)
- LAF (<https://www.lit-across-frontiers.org/about/>)
- SANDORF (<http://tovar.hr/>)
- THRACA (www.thraca.gr)

Obavijest o privatnosti

Osobni podaci bit će u obrađeni i pohranjeni u skladu s relevantnim zakonima. Dostavljene informacije bit će korištene isključivo za potrebe odabira kandidata. Imena i kratke biografije odabranih kandidata bit će javno objavljena.

GDPR

Podnošenjem prijave na ovaj javni poziv dajete svoju suglasnost da se informacije sadržane u prijavi mogu čuvati na računalu ili drugim relevantnim sustavima arhiviranja te da se mogu dijeliti s drugim ovlaštenim organizacijama ili osobama uključenima u projekt u skladu s Općom uredbom o zaštiti osobnih podataka (GDPR).

LOGO (DRUGI)

Svaki prijavitelj treba navesti redoslijed rezidencija prema afinitetima od 1 do 5, pri čemu je 1 prvi izbor. Nakon izbora rezidenata, projektni odbor će pokušati uskladiti izbor prijavitelja te datume kada mogu putovati.